

AUGUST 14, 2022



## 20<sup>th</sup> Sunday

IN ORDINARY TIME

Jesus said to his disciples: "I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing!" - Lk 12:49

Jesús dijo a sus discípulos: "He venido a traer fuego a la tierra ¡y cuánto desearía que ya estuviera ardiendo"! - Lc 12, 49

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI



## ST JOHN PAUL THE GREAT

ROMAN CATHOLIC PARISH

**PASTOR:** REV. EMMANUEL I. IHEMEDU

**PAROCHIAL VICAR:** REV. CARLOS ZAPATA

**DEACONS:** ROY DUNGAN (SENIOR STATUS), ANGEL LUIS GARCIA JR.,  
RICHARD HAMEL, PETER HYDE (SENIOR STATUS)

**OFFICE — Pope St. John Paul II Pastoral Center**  
160 Main Street, Torrington, CT 06790

*The Parish Office is open to the public Monday thru Friday, 9 am - 4 pm.  
You can also reach us by phone, email and fax:*

PH: 860-482-4433 | SaintJohnPaulTheGreatParish@gmail.com | FAX: 860-489-4070

## Saint John Paul the Great Parish OUR MISSION STATEMENT

*We are a Catholic community united by faith in God, nourished by Jesus through the Word and the Eucharist and empowered by the Holy Spirit to meet the spiritual and physical needs of our parish family and community through prayer, faith formation, stewardship, fellowship and outreach.*

## ARE YOU NEW TO THE PARISH? WELCOME! BIENVENIDO!

Registration is easy at

[www.johnpaulgreatparish.com/  
parish-registration](http://www.johnpaulgreatparish.com/parish-registration)

## OUR WORSHIP SITES

### ST. FRANCIS OF ASSISI CHURCH

160 Main St.

Masses:

**Sundays** 7:00 am, 10:00 am

**Weekdays** (M, W, F) 8:30 am

### ST. PETER CHURCH

99 East Main St.

Masses:

**Sundays** 4:30 pm (Sat. Vigil)

8:30 am, 11:30 am (*Español*)

**Weekdays** (Tu, Th) 8:30 am

& (Tu) 6:30 pm (*Español*)

### SACRED HEART CHURCH

116 Grove St.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

**SATURDAYS** (Eng/Esp)

St. Francis • 2:00-3:00 pm

**TUESDAYS** (Esp/Eng)

St. Peter • 5:30-6:00 pm

*Confession is available face-to-face  
as well as behind the privacy screen.*

## OUR DOORS ARE OPEN FOR PRIVATE PRAYER

**MON.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm

**TUE.** St. Peter 8:30 am - 4:00 pm

**WED.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm

**THU.** St. Peter 8:30 am - 4:00 pm

**FRI.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm

**SAT.** St. Peter 10:00 am - 5:30 pm

*HOURS SUBJECT TO CHANGE*

## THIS WEEK AT OUR PARISH

### Saturday, August 13

10:00 am - 5:30 pm, St. Peter open for private prayer  
2:00-3:00 pm, Confession @ St. Francis  
4:30 pm, Mass (Vigil) @ St. Peter Church

### Sunday, August 14

20<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Masses, Page 4  
Community Meal - See Kevin's Place on page 6.

### Monday, August 15

8:00 am, bulletin submission deadline for August 21 bulletin  
*Immaculate Conception of The Blessed Virgin Mary*  
8:30 am, Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm  
12:10 pm Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm

### Tuesday, August 16

8:30 am, Mass @ St. Peter, open for private prayer until 4 pm  
4:15 pm, Legion of Mary @ Pastoral Center  
5:30 pm, Exposition; 6:15 pm Benediction @ St. Peter (Spanish)  
5:30-6:00 pm, Confession @ St. Peter (Spanish/English)  
6:30 pm, Santa Misa @ St. Peter (Spanish)  
7:00 pm, Reunión de Juan XXIII en el Salón de San Pedro

### Wednesday, August 17

8:30 am, Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm  
5:00-6:30 pm, Father Carlos office hours (Spanish)

### Thursday, August 18

8:30 am, Mass @ St. Peter, open for private prayer until 4 pm

### Friday, August 19

8:30 am, Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm

### Saturday, August 20

10:00 am - 5:30 pm, St. Peter open for private prayer  
2:00-3:00 pm, Confession @ St. Francis  
4:30 pm, Mass (Vigil) @ St. Peter Church

### Sunday, August 21

21<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time, Masses, Page 4

*"After confession, a crown is given to penitents."*

— ST. JOHN CHRYSOSTOM

## SACRAMENT OF RECONCILIATION



**TUESDAYS:**  
ST. PETER, 5:30 - 6:00 pm

**SATURDAYS:**  
ST. FRANCIS, 2:00 - 3:00 pm



Support the Academy easily through your regular purchases. Information and order forms are on the academy

website: [www.stjohnpaulthegreatacademy.org/forourfamilies](http://www.stjohnpaulthegreatacademy.org/forourfamilies)

**The next bulletin submission deadline is  
8:00 am • MONDAY, AUGUST 15  
FOR THE AUGUST 21 bulletin**

Submissions cannot be accepted over the phone. Please submit no later than deadline by email to: [saintjohnpaulthegreatbulletin@gmail.com](mailto:saintjohnpaulthegreatbulletin@gmail.com)  
Late submissions will be considered only if space allows.

**2 | August 14, 2022**  
*20th Sunday in Ordinary Time*

### WEEKEND COLLECTION

July 31, 2022: \$6,846.57

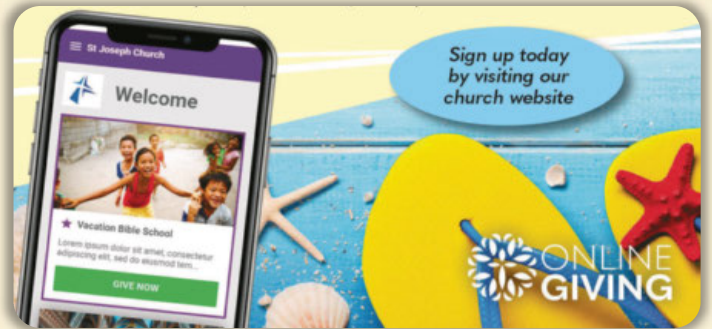
### ONLINE GIVING

July 25-31, 2022: \$3,039.55

### WEEKLY OFFERING TOTAL:

**\$9,886.12**

PLEASE MAKE ALL CHECKS PAYABLE TO  
ST. JOHN PAUL THE GREAT PARISH  
*Thank you for your continued generosity*



## Dear Parishioners,

*Whatever the season, we depend totally on your weekly offerings for the upkeep of our parish. Online Giving is a convenient way for you to continue your support of St. John Paul the Great Parish during the summer months and all year round. I am grateful for your generosity.*

Thank you and God Bless You,  
— Father Emmanuel

**Sign up for ONLINE GIVING  
on our easy-to-use platform!**

Once your account is set up, you don't have to do a thing. You can start, stop, and change your gift-giving at any time for any reason. It's automatic, fully secure and confidential. You have total control. **Simply visit [www.johnpaulgreatparish.com](http://www.johnpaulgreatparish.com) and click on the online giving link to get started.** For questions, contact [anitaressel@yahoo.com](mailto:anitaressel@yahoo.com) or call Anita at (860) 482-4433.

ONLINE GIVING IS PROVIDED BY OUR SUNDAY VISITOR, A CATHOLIC NOT-FOR-PROFIT ORGANIZATION SERVING PARISHES FOR MORE THAN 100 YEARS.

## Are you new to St. John Paul the Great Parish? Welcome!

Please introduce yourself to Father Emmanuel or Father Carlos after Mass. We also invite you to join our community of faith by registering online at [JohnPaulGreatParish.com](http://JohnPaulGreatParish.com). Please browse our website for more information about sacraments, Mass times, parish life, our PreK-Gr. 8 Academy, upcoming events, online bulletins and more.



## ¡Bienvenido a la Parroquia de San Juan Pablo Magno!

Si usted es nuevo en la parroquia, por favor preséntese al Padre Emmanuel o al Padre Carlos después de la Misa. Le invitamos a unirse a nuestra comunidad de fe registrándose en línea en [JohnPaulGreatParish.com](http://JohnPaulGreatParish.com). Por favor navegue por nuestro sitio web para obtener más información sobre los sacramentos, los horarios de misa, la vida parroquial, los próximos eventos, boletines semanales y más.





**An inward transformation occurs in a person who decides to follow Jesus Christ.** Things change. They see the world differently, understand their journey more deeply and profoundly, have their sights fixed on eternity and union with God and hold themselves to higher standards and virtues. It requires a conscious choice to be a

Christian, and this choice must be renewed at least daily. While the basic premise of Jesus' message may appear heartwarming and straightforward: love of God, neighbor, and self, the implications of doing so are challenging. The true disciple is called to live radically, and often finds themselves at odds with the world or even with those in their own homes.

**Holding ourselves to higher standards comes with a price.** We have to leave other things behind. It is difficult to be people of faith, hope, and love in a world often fixated with its own fulfillment and self-absorption. Justice, temperance, prudence, and fortitude require sacrifice if they are to be lived with integrity. God's ways are not ours. This becomes crystal clear to those who have enough courage to stand against the tide. Putting love into action requires that we challenge accepted modes of doing business and fight complacency. This is what makes the saints stand out as witnesses. They are simply sinners, just like us, who persevere.

**People do not want to be told that they're sailing their ships in the wrong direction.** Clinging to their insistence and need to be correct, they can become defensive when challenged. This can happen even with those closest to us. As much as the Gospel calls us to unity, it also can easily create division. When we love seriously, we encounter more than feelings of warmth and acceptance. "What does love look like? It has the hands to help others. It has the feet to hasten to the poor and needy. It has eyes to see misery and want. It has the ears to hear the sighs and sorrows of men. That is what love looks like (St. Augustine)." Love also has the courage and honesty to tell people what they may not want to hear but need to, and model, without wavering, a life of humble, loving, and faithful service. Don't lose heart! There are many examples of faith before us and around us. If Jesus endured the voices of opposition, so too can we. There is no need to apologize for speaking the truth.

©LPI



**The Assumption of the Blessed Virgin Mary**  
AUGUST 15

**Doctrine of the Assumption**

Because of Mary's participation in the Incarnation of Christ, she was honored as a unique member of the Church. Just as Solomon brought the Ark of the Covenant to the Temple (1 Kings 8:17-21), Mary, as the Ark of the New Covenant, was brought to heaven to dwell where Christ is. Although the Assumption of Mary is not documented in the New Testament, it is expounded in [Section 966](#) of the Catechism of the Catholic Church:

*"Finally the Immaculate Virgin, preserved free from all stain of original sin, when the course of her earthly life was finished, was taken up body and soul into heavenly glory, and exalted by the Lord as Queen over all things, so that she might be more fully conformed to her Son, the Lord of lords and conqueror of sin and death. The Assumption of the Blessed Virgin is a singular participation in her Son's Resurrection and an anticipation of the resurrection of other Christians: In giving birth you kept your virginity; in your Dormition you did not leave the world, O Mother of God, but were joined to the source of Life. You conceived the living God and, by your prayers, will deliver our souls from death."*

Excerpt from: <https://www.nationalshrine.org/blog/why-we-celebrate-the-solemnity-of-the-assumption/>

**The Solemnity is not a holy day this year because it falls on a Monday.**

**FATHER EMMANUEL'S WEEKLY PRAYER**

**My prayer for you this week is Mark 9:23**

**IT SAYS: "All things are possible to him who has faith."**

Faith means trusting what your eyes cannot see. Your eyes see the prowling lion. Faith sees Daniel's angel. Your eyes see storms. Faith sees Noah's rainbow. Your eyes see your faults. Your faith sees your Savior. Your eyes see your guilt. Your faith sees his sacrifice on the cross. Your eyes look in the mirror and see a sinner, a failure, a promise-breaker. But by faith you look in the mirror and see a robed prodigal bearing the ring of grace on your finger and the kiss of your Father on your face. As God made the impossible possible for Abraham and Sarah, may your faith in God bring you healing and uncommon breakthroughs. Amen!

**– Father Emmanuel**



# Mass Intentions

## Saturday, August 13

**4:30 pm St. Peter**  
† Colleen Platt *by the family*

## Sunday, August 14

**7:00 am St. Francis**  
† Michael J. Conway *by the family*

**8:30 am St. Peter, live-streamed**  
† Loretta Marinelli *by Louis & Jeannette and Joe & Linda*  
"Marinelli" Lucas

**10:00 am St. Francis, live-streamed**  
† Deceased members of the Margaret Biro Family  
*by son & family*

**11:30 am Mass in Spanish, St. Peter, livestreamed**  
† Horatio Ortiz *by Father Carlos*

## Weekday Masses

**MONDAY 8/16**  
IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

**8:30 am St. Francis**  
*For the intentions of all parishioners*

**12:10 am St. Francis**  
*For the intentions of all parishioners*

**TUESDAY 8/16 8:30 am St. Peter**  
† Alfred Emmanuel Shanley *by Father Carlos*

**Mass in Spanish 6:30 pm St. Peter**  
*For the intentions of all parishioners*

**WEDNESDAY 8/17 8:30 am St. Francis**  
*For the intentions of all parishioners*

**THURSDAY 8/18 8:30 am St. Peter**  
† Richard Carbone *by the family*

**FRIDAY 8/19 8:30 am St. Francis**  
† Jay Tyrrell, Jean DeAngelo and Germaine Descoteaux  
*by Elaine Smith*

## Saturday, August 20

**12:00 pm St. Francis**  
Mass in honor of Our Lady of Cisne

**4:30 pm St. Peter**  
† Antonio & Marzia Villareale, Rocco & Mary Parente,  
Vincent Parente, Hilda Parente, Anna Diorio and Liberato  
& Yolanda Parente *by Joe Villareale*

## Sunday, August 21

**7:00 am St. Francis**  
† Patricia Rougeot *by the Katchmar family*

**8:30 am St. Peter, live-streamed**  
† Loretta Marinelli *by Judy & Gino Reginatto*

**10:00 am St. Francis, live-streamed**  
† Pawel Budny *by Mother*

**11:30 am Mass in Spanish, St. Peter, livestreamed**  
*For the intentions of all parishioners*

Masses can be requested in memory of your deceased loved ones, or for those who are sick or suffering, or in celebration of an anniversary, sacrament or birthday.

Our 2022 Mass Books are open to schedule Masses for the remainder of the year until December 31, 2022.  
**PHONE CALLS ONLY • 860-482-4433 • 9:00 am – 3:00 pm.**  
*We allow 2 daily and 2 weekend Masses to be booked.*

**PLEASE NOTE: if you are having a Mass said for someone and would like to bring up the gifts, please let an usher know prior to the Mass.**

**SANCTUARY CANDLE is burning this week**  
at **ST. PETER** in memory of  
**RICHARD CARBONE**



*Parishioners may request that Sanctuary Candles be lit for one week in memory or in honor of a loved one. For more information, please contact the parish office at 860-482-4433.*

*Please pray for recently deceased member of our parish...*

**MARY BUCACCIO**  
**MARY LOU VIENOT**

## ATENCIÓN PASTORAL EN ESPAÑOL

**Martes** - 5:30 pm: Exposición del Santísimo  
5:30 - 6:00 pm: Confesiones  
6:15 pm: Bendición  
6:30 pm: Santa Misa  
7:00 pm: Reunión de Juan XXIII en el Salón de San Pedro



**Miércoles** - 5:00 - 6:30 pm: Atención de oficina. Confesiones, consultas sobre sacramentos y orientación espiritual. Para citas en otros días u horas, por favor de llamar a la oficina o hablar con el padre Carlos.

## PASTORAL CARE IN SPANISH

**On Tuesdays:** 5:30 pm: At St. Peter's. Exposition of the Blessed Sacrament. Confessions available from 5:30 to 6:00 pm. Benediction is at 6:15 pm and Mass at 6:30 pm, followed by the John the XXIII meeting at St. Peter Hall.

**On Wednesdays:** Office Hours from 5:00 to 6:30 pm. For appointments at another day or time, please see Fr. Carlos or call the office.

## SUNDAY MASSES: 8:30, 10:00 & 11:30 AM (SPANISH) ARE LIVE-STREAMED.

Online Masses and services can be accessed by using **Facebook** and **YouTube** links on our website under Mass Schedule at:  
<https://johnpaulgreatparish.com/masstimes>.

Please note: Facebook link is live and YouTube link is recorded video. Our YouTube channel is SJPTG Parish.

**For those who do not have access to the internet** but who would like to watch the Sunday Mass, **optimum** a brand of altice **broadcasts a recording** of the St. John Paul the Great SUNDAY MASS each week, premiering Fridays, with repeats on the following Mondays and Wednesdays:

## MASS FOR SUNDAY, AUGUST 14

will air Friday, August 19 @ 2 pm; repeating Mon., Aug. 22 @ 4 pm; AND Wed., Aug. 24 @ 3:30 pm

Also, a television Mass produced by the Office of Radio & Television is aired **DAILY AT 10 AM** on WCCT-TV (CW20) and WCTX-TV (MyTV9), and also at 5 am Saturday and Sunday on WCCT-TV. <https://ortv.org/mass.html>



# RCIA/RCIC

Rite of Christian Initiation of Adults  
Rite of Christian Initiation of Children

# RICA/RCIC

Rito de Iniciación Cristiana para Adultos  
Rito de Iniciación Cristiana para Niños



**Are you looking for a church family to join and wondering whether you should become a Catholic?**

**Do you have questions about what Catholics believe?**

**Do you have a family member or friend you would like to introduce to the faith?**

**If so, RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) and RCIC (Rite of Christian Initiation of Children) might be beneficial for you.**

RCIA is the Rite of Christian Initiation of Adults, a process used by Catholic parishes to welcome and prepare adults who are interested in becoming Catholics or exploring whether or not the Catholic faith is for them (or baptized Catholics, but not yet confirmed).

It is a spiritual journey towards a deepening relationship with Christ. As you move forward through prayer, reflection, Scripture reading, storytelling, questioning and performing works of charity, our Parish Community will accompany you on your faith journey.

**All inquirers are welcome.** No immediate commitment is necessary at the time of initial inquiry.

***Come and See what the Catholic Church teaches and why.***

Every Sunday beginning  
**Sunday, September 11 • 8-9:45 am**  
Venue: **The Parish Center Office**  
(160 Main St., Torrington)

*"I invite all people, everywhere, at this encounter with Jesus Christ!"*

— POPE FRANCIS

**Doors open at 7:50 am for Coffee and Fellowship.  
All are invited - Bring a friend.**

For more information, contact  
Chris Delgrande: 860-482-4433  
or [saintjohnpaulthegreatparish@gmail.com](mailto:saintjohnpaulthegreatparish@gmail.com)

**¿Estás buscando una familia eclesial a la cual unirte y te preguntas si deberías convertirte en católico?**

**¿Tienes preguntas sobre lo que creen los católicos?**

**¿Tienes un familiar o amigo a quien quisieras introducir a la fe?**

**Si es así, RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) y RCIC (Rito de Iniciación Cristiana para Niños) podría ser beneficioso para ti.**

RICA es el Rito de Iniciación Cristiana para Adultos, un proceso utilizado por las parroquias católicas para acoger y preparar a los adultos que están interesados en convertirse en católicos o explorar si la fe católica es o no para ellos (o católicos bautizados, pero aún no confirmados).

Es un viaje espiritual hacia una relación cada vez más profunda con Cristo. A medida que avanzas a través de la oración, la reflexión, la lectura de las Escrituras, la narración de cuentos, el cuestionamiento y la realización de obras de caridad, nuestra Comunidad Parroquial te acompañará en tu itinerario de fe.

**Todos los indagadores son bienvenidos.** No es necesario ningún compromiso inmediato en el momento de la investigación inicial.

***Ven a Ver lo que la Iglesia Católica enseña y por qué.***

Todos los domingos a partir  
**Domingo 28 de noviembre • 8-9:45 am**  
Lugar: **La Oficina del Centro Parroquial**  
(160 Main St., Torrington)

*"Invito a todas las personas, en todas partes, a este encuentro con Jesucristo!"*

— PAPA FRANCISCO

**Las puertas se abren a las 7:50 am para Café y Compañerismo.**

**Todos están invitados - Trae a un amigo.**

Para obtener más información, comunícate con Chris Delgrande: 860-482-4433 o P. Carlos Zapata 203-528-8733 o [saintjohnpaulthegreatparish@gmail.com](mailto:saintjohnpaulthegreatparish@gmail.com)





## St. John Paul the Great Parish Ministries & Volunteer Opportunities

*"It is Jesus who stirs in you the desire to do something great with your lives, the will to follow an ideal, the refusal to allow yourselves to be grounded down by mediocrity, the courage to commit yourselves humbly and patiently to improving yourselves and society, making the world more human and more fraternal." — ST. JOHN PAUL II*

### LITURGICAL MINISTRIES

Altar Server Coordinator .....	Nicole Fragione
Eucharistic Adoration .....	860-482-4433
Eucharistic Minister Coordinator	
St. Francis .....	Gail Marchand
St. Peter .....	Pat Fairchild
Eucharistic Minister Training .....	Mary Ann Seiser
Lector Coordinator	
St. Francis .....	JoAnn Tammaro
St. Peter .....	Brian Tutt
Liturgical Decorating Ministry	
St. Francis .....	
St. Peter .....	Pat Fairchild
Music Ministry .....	Dr. Konstantza Chernov
Sacristans	
St. Francis .....	
St. Peter .....	Louise Binelli

### MINISTRIES/CLUBS/SOCIETIES

Bereavement Ministry .....	Mary Ann Seiser	860-482-4433
Holy Name .....	Michael Yuchunas	860-309-0448
Holy Rosary .....	Claudia Guisti	860-307-9696
Homebound Visits .....	Mary Ann Seiser	860-482-4433
Knights of Columbus #55 .....	David Mwanza	203-419-6144
Legion of Mary .....		860-482-4433
Family Life Ministry .....	Jen Owens	860-307-2291
Prayer Shawl Ministry .....	Joan Colangelo	860-482-6294
RCIA .....		860-482-4433
Scripture Discussion .....	Mary Cashman	860-489-7568
Social Ministry .....	Maria Daddario	860-482-4433
St. Anne's, Mother Cabrini & Franciscan Societies		
.....	Jacqueline Stefurak-Harms	860-482-7791
Virtus Training .....		860-482-4433
Welcoming/Hospitality .....		860-482-4433

### GRUPOS APOSTÓLICOS Y

#### COORDINADORES PASTORAL HISPANA

Movimiento Juan XXIII .....	Fani Orellana	336-695-3672
Preparación para el Bautismo		
.....	Diácono Ángel García	203-577-7130
RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos)		
.....	Diácono Ángel García	203-577-7130
Preparación para el Matrimonio		
.....	P. Carlos M. Zapata	860-482-4433 (Ext. 16)
Evangelización .....	Orlando Orellana	860-806-4522
Pastoral de Vida Matrimonial y Familia		
.....	Yuneris Owens	860-307-2291
Pastoral Social .....	Doris Ramirez	860-459-6658
Preparación de Quinceañeras		
.....	Yuneris Owens	860-307-2291
Ministros Extraordinarios de la Comunión		
.....	Carmen Fernández	860-921-3408
Lectores .....	Sonia Sánchez	860-307-8349
Ministros de Acogida .....	Rubén De La Roca	860-459-6845
Sacristán .....	Roberto Castillo	860-309-2316



KEVIN'S PLACE IS SERVING AGAIN  
WITH A CHANGE  
IN THE TIME!

## Kevin's Place

We provide a free community meal on the second weekend of the month from 4:30-5:30 pm in St. Peter Hall. The next meal will be served:  
**AUGUST 14<sup>TH</sup>**

This social ministry continues because of the prayers and support of all our parishioners. In the fall, we will reevaluate the possibility of adding a second meal. Donations to support Kevin's Place are welcome and appreciated. Please make payable to St. John Paul the Great and put "Kevin's Place" in memo on checks. Mail to parish office: 160 Main St., Torrington, CT 06790. With grateful hearts, we thank you!!

For more info or to volunteer, contact **Chris Delgrande**  
860-307-2969 / [christine.delgrande@gmail.com](mailto:christine.delgrande@gmail.com)

### Sign-up deadline is Wednesday, August 31. Torrington Council of Catholic Women



ON THURSDAY, SEPTEMBER 15, the Torrington Council of Catholic Women will join together in a celebration of unity with fellow CT Councils of Catholic Women from New Britain, Meriden and New Haven.

We will gather at **Lourdes Shrine with Mass at 11:30 am, lunch** and time for introducing ourselves and sharing our council experiences and plans for the future.

Please contact **Cathy Flynn at 860-489-4923** if you are planning to attend or for more information.

Learn more about the Council of Catholic Women at <https://www.nccw.org>



## Stress in Your Marriage?

OUR NEXT WEEKEND in Connecticut for couples in struggling marriages is **September 16-18th, 2022**

## REDISCOVER YOUR LOVE

Retrouvaille (pronounced retro-vie), **endorsed by Pope Francis**, has saved thousands of marriages in misery worldwide. It helps married couples who feel bored, frustrated or angry in their marriage. Some experience coldness and simply shut down. Others experience conflict and arguments in their relationship. Most don't know how to change the situation or even communicate with their spouse about it. The all-volunteer Christian ministry program has an exceptional 76% success rate.

Visit the website: <http://helpourmarriage.org>.

For information: Call confidentially 1-800-470-2230 or email [3001r@retrouvaille.org](mailto:3001r@retrouvaille.org).

# INDOOR TAG SALE

The Holy Rosary Society will be having a Tag Sale Fundraiser on **Saturday, September 10, 2022** in St. Peter Hall from **9:00 a.m. to 2:00 p.m.**

To all Parishioners who would like to donate items to The Holy Rosary Society Tag Sale, **THE DROP OFF DATES AND TIMES ARE:**

**Thursday, September 8th** from **12:00 pm to 5:00 pm** at St. Peter Hall  
**and Friday, September 9th** from **12:00 pm to 3:00 pm** at St. Peter Hall  
**PLEASE NO ELECTRONIC ITEMS OR FURNITURE**

———— Thank you ————



## is the pro-life message of the Catholic Church IN ACTION

It is a Catholic-based organization offering a variety of services to women, men, and couples at all stages of pregnancy, as well as assisting young parents.

**FIND HELP:** (860) 482-0672,  
 116 GROVE ST., TORRINGTON

**SUPPORT THE MISSION:**  
[www.twoheartscenter.com](http://www.twoheartscenter.com)

Two Hearts Pregnancy Care Center is a non-profit 501(c)(3) organization, offers its services free of charge, and depends on donations. All donations are tax deductible. **To donate**, please mail checks, payable to *Two Hearts PCC*, to: TWO HEARTS PCC, 116 Grove Street 2nd Floor, Torrington, CT 06790.

*SJPG Choir recently had a lovely fellowship evening in celebration of the end of an inspiring season and in anticipation of their return for the fall.*

*New members are always welcome.  
 Look for more information in the weeks to come!*



## ST. JOHN PAUL THE GREAT PARISH HOLY NAME SOCIETY

### We can't wait to welcome you!

As a male Catholic you are invited to join the Confraternity of St. John Paul the Great Parish Holy Name Society

— founded in 1934 —



### Goals of the Holy Name Society

- ◆ The Holy Name Member assumes the special obligation to strive by word, deed, and example to fulfill the petition of the Lord's Prayer.
- ◆ To avoid disrespect to the Name of God, of Jesus, and of holy things, to abstain from all improper language such as blasphemy, cursing, perjury, and profane and indecent expressions.
- ◆ To spread and increase love for the Sacred Name of Jesus by word and example of a sensible and religious life.
- ◆ To safeguard the proper observances of Sundays and Holy Days of Obligation.
- ◆ To receive Holy Communion whenever possible, with the members of the Society.
- ◆ To attend the meetings and to live up to the By-Laws governing the Society.
- ◆ To cooperate generously, as far as ability and circumstances permit, in every project in the field of Lay Ministry that supports the Pastor.



**Blessed John Garbella**, born in Vercelli, Italy, Master General of the Dominican Order, devoted himself to establishing the veneration, honor, and respect of The Holy Name of Jesus from his 74th year until his death at age 83. This was the origin of The Holy Name Society.

### Find out more about the Society

Throughout the year, we help support many parish activities & community projects. We support parish youth programs, our Academy, and encourage civic involvement among young adults. Read more at: [johnpaulgreatparish.com/holy-name-society](http://johnpaulgreatparish.com/holy-name-society)

**Please consider joining the HOLY NAME SOCIETY and take part in making a difference.**

COMPLETE INFORMATION BELOW AND DROP IN THE COLLECTION BASKET AT MASS OR MAIL TO:

Pope John Paul II Pastoral Center  
 160 Main Street, Torrington, CT 06790

Name \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 Phone \_\_\_\_\_  
 Email \_\_\_\_\_

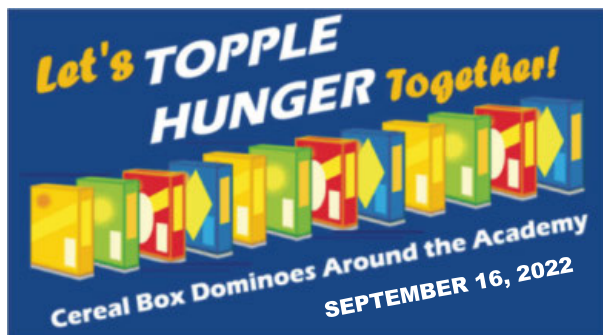


THE ONLY STREAM SCHOOL IN NORTHWEST CONNECTICUT



# ST. JOHN PAUL THE GREAT ACADEMY

360 Prospect Street, Torrington • 860-489-4177 • stjohnpaulthegreatacademy.org



Help us topple hunger on September 16th, during Hunger Action Month, as we create a giant cereal domino throughout the campus of St. John Paul the Great Academy.

Students, families, parishioners and the community of greater Torrington will collaborate to collect boxes of cereal to use in the giant domino. The event will be a valuable lesson in generosity for our students.

All boxes of cereal collected will be donated to Stock the Shelves, an initiative helping to address food insecurity in Northwest Connecticut. See [www.stocktheshelvesnwct.org](http://www.stocktheshelvesnwct.org).

## Donate Cereal Starting Now!

Throughout the rest of the summer, we invite everyone to bring cereal donations to both St. Peter and St. Francis churches. Any and all cereals are welcome. Look for the large donation boxes in each church, decorated by our SJPTGA families.

Questions? Please contact Kristin at [kristinlamesahamzy@gmail.com](mailto:kristinlamesahamzy@gmail.com).

THIRD ANNUAL

## FORE THE CHILDREN GOLF TOURNAMENT



MONDAY, AUGUST 22ND

Torrington Country Club

250 Torrington Road, Route 4, Goshen

11 AM Registration & Lunch • 12 Noon Shotgun Start • Dinner & Raffle

Thank you to everyone who is playing golf "Fore the Children!" to benefit St. John Paul the Great Academy.

You can still support us by donating a raffle prize, being a sponsor or joining us for the evening dinner. Sponsorships & Raffle Items will be accepted until the day of the event!! Become a sponsor and reserve your \*dinner tickets at [www.stjohnpaulthegreatacademy.org/golf](http://www.stjohnpaulthegreatacademy.org/golf)

*\*Checks for the dinner can be mailed in, or purchased via the website.*

### Our wish list of suggested prizes:

- ▶ A gift certificate for home heating oil
- ▶ A gift certificate for a "weekend getaway" or the "use of time share"
- ▶ A collection of "scratch off lottery tickets" (that could be created into a basket, tree or wreath)
- ▶ Gift certificates from restaurants (that can be bundled with other items)
- ▶ Tickets to UCONN football / basketball games OR Yankee / Red Sox / Mets / Yard Goats home game tickets
- ▶ Bottles of wine or liquors
- ▶ Anything from the local casinos: (free night stay? Dinner at the restaurants?)
- ▶ Tickets to wine / bourbon tastings
- ▶ Tickets to local vineyard or brewery tastings
- ▶ Electric or regular bicycles ... basketballs, footballs, baseballs ... possibly autographed by current professional players.



★ WE ARE NO ORDINARY SCHOOL. ENROLL NOW FOR 2022-2023 ★

St. John Paul the Great Academy offers JUST tuition, making access to a high quality, private STREAM education affordable for everyone!

FIND OUT MORE AND TAKE A VIRTUAL TOUR!!  
[stjohnpaulthegreatacademy.org](http://stjohnpaulthegreatacademy.org)  
OR CALL 860-489-4177



8 | August 14, 2022  
20th Sunday in Ordinary Time



**MaryCare**  **NEW DATE!**

**Annual Silent Auction**

**Friday, September 30, 2022**  
**5:30 - 9:00 pm**

**34 CENTER ST. TORRINGTON, CT 06790**

---

**FOR TICKET INFORMATION CONTACT**  
**CHRISTINE DELGRANDE (860) 307-2969**  
**JOYCE DEANGELO (860) 309-6828**

For more information or to donate,  
 please visit [www.marycare.org](http://www.marycare.org)

**TOUCHING HEARTS  CHANGING LIVES**

**NOTE:**  
 Your tickets already purchased will be honored for the new date.




**Archdiocesan Conference**

The Center for Catholic Education & Formation and the Office for Catholic Social Justice Ministry of the Archdiocese of Hartford will host a joint conference on Saturday, September 17, 2022 from 9:00 am – 3:30 pm at the Omni New Haven at Yale. The theme, Dreaming Together: Forming Disciples for Faith and Justice takes its name from “Let us Dream” by Pope Francis, who encourages us to dream of a better future. The conference is an opportunity to meet and learn from others across the archdiocese and beyond. Join us for prayer, music, exhibits and workshops. Simultaneous translation will be available for the keynote and a limited number of workshops will be offered in Spanish. Registration is required. \$40 per person. Information and registration is available at: <https://www.catholicedaohct.org/faith-formation/dreaming-together> or call (860) 242-5573.

**ST. JOHN PAUL THE GREAT PARISH ACCEPTS DONATIONS OF REDEEMABLE PLASTIC BOTTLES & METAL CANS**

THANK YOU for your continued support. Drop off 24/7 in front of St. Francis Garage. **IMPORTANT:** Do not crush cans, they cannot be redeemed. We do not accept glass containers.

**FOOD PANTRY**

If you, a family member or elderly neighbor are in need of food, come to **FISH NW CT Food Pantry**, 332 South Main St., Torrington or call 860-482-7300, 9 am - 5 pm and we will provide you with information. **EVERYONE IS WELCOME!**



**SACRAMENTS / SACRAMENTOS**

**RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS:** For adults who wish to become Catholic or for Catholic Adults who have not yet received the Sacraments of First Eucharist and Confirmation. Please contact Christine Delgrande at 860-482-4433 or email [stjpgdirectorofministries@gmail.com](mailto:stjpgdirectorofministries@gmail.com).

**SACRAMENT OF BAPTISM:** For ALL baptism prep classes, text Deacon Angel Garcia at 203- 577-7130. Baptism prep class in English is held the first Tuesday of the month, 7:00 pm at St Peter Church.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Arrangements for Marriage are made by calling the Parish Office (860-482-4433) to schedule an appointment with one of the priests at least six months in advance of desired wedding date.

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anyone who is seriously ill, advanced in age or preparing for surgery may receive. Please call the Parish Office to arrange.

**PARA EL BAUTISMO:** Para preguntas sobre el bautismo y la clase pre-bautismal, favor de llamar al Diácono Ángel García al 203-577-7130.

**CEREMONIA DEL BAUTISMO EN ESPAÑOL- CUARTO FIN DE SEMANA DEL MES:** Sábado a la 1:00 pm y domingo dentro de la misa de las 11:30 am, en la iglesia de San Pedro.

**CELEBRACIÓN DE QUINCEAÑERAS:** Requisito: La preparación debe comenzar al menos tres meses antes de la fecha de la celebración y la familia debe ser miembro activo de la parroquia con participación activa en la Misa Dominical. Para más información o preguntas, póngase en contacto con Yuneris Owens llamando al 860-307-2291.

**† EUCHARISTÍA DOMINICAL**  
**11:30 am En la Iglesia de San Pedro**

**OFICINA PARROQUIAL EN ESPAÑOL**

Los Miércoles 5:00 – 6:30 pm; Centro de Pastoral Juan Pablo II (160 Main St.)

Confesiones, asesoría espiritual, inscripción de intenciones para la Eucaristía Dominical; información sobre los Sacramentos, RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) y la celebración de Quinceañeras. Teléfono: 860-482-4433 Extensión 16.

**STAFF**

**PASTORAL MINISTRY**

Mary Ann Seiser: 860-482-4433, ext. 26

**DIRECTOR OF MINISTRIES**

Christine Delgrande: 860-482-4433  
[stjpgdirectorofministries@gmail.com](mailto:stjpgdirectorofministries@gmail.com)

**FAITH FORMATION**

Jen Owens, Director, Call/TEXT: 860-307-2291  
[JohnPaulGreatReligiousEd@gmail.com](mailto:JohnPaulGreatReligiousEd@gmail.com)

**BAPTISMAL PREP FOR ALL AGES**

Deacon Angel Garcia, TEXT: 203-577-7130

**BUSINESS MANAGER** ..... Anita Ressel

**EXECUTIVE ASSISTANT** ..... Toni Tavano

**MUSIC DIRECTOR & ORGANIST**

.....Dr. Konstantza Chernov

**OFFICE STAFF** ..... Irene Matava

..... Rose McMahon

**PROPERTY MANAGER** ..... Emil Sorban

**BULLETIN EDITOR** ..... Leslie DiVenere

[SaintJohnPaulTheGreatBulletin@gmail.com](mailto:SaintJohnPaulTheGreatBulletin@gmail.com)

**TRUSTEES** ..... John Janco

..... Monica Diulio

**FINANCE COUNCIL**

Paul Griffin Mary Jane Cavanaugh

Cherie Pearson Linda Devanney

Bernadette Rossi David Paniati

Christopher Anderson Anthony Turina

**ST. JOHN PAUL THE GREAT ACADEMY**

**Principal: Mr. Edward Goad**

[www.stjohnpaulthegreatacademy.org](http://www.stjohnpaulthegreatacademy.org)

**860-489-4177**

**Visiting Nurse & Hospice of Litchfield County**  
*Caring for the residents of Litchfield County Since 1922*

Home Health Care • Palliative Care  
 Hospice • Therapy

860-379-8561  
 www.vnhc.org  
 32 UNION STREET • WINSTED, CT

**Health Insurance Medicare Plans**

**Confused about Medicare Plans?**  
 Turning 65? Some plans at 0 cost!

**Steve Ardussi**  
 860-309-4137  
 "Your Personal Benefits Advisor"  
 "Trusted and Local"

*Working in our community* **AEI**

**TEMP/TEMP-HIRE/DIRECT HIRE**

Full-time & part-time positions in assembly, warehouse/distribution, clerical, hospitality & more!

(860) 489-1463 | aeistaffing.com | 8am-4pm M-F  
 LOCAL STAFFING SOLUTIONS FOR 30+ YEARS

**Northwest Community Bank**

YOUR COMMUNITY –  
 YOUR COMMUNITY BANK

TORRINGTON, 416 WINSTED RD  
 860-482-3423

www.nwcommunitybank.com

MEMBER FDIC EQUAL HOUSING LENDER

**Considering Senior Housing Options?**

 **VISIT: [www.FreeAssessmentKPNB.com](http://www.FreeAssessmentKPNB.com)**

*In just minutes, this FREE online tool will help you determine which options are the best fit.*

**100% confidential. No signup required.**

Compliments of  **Keystone Place**  
*At Newbury Brook*  
 A Life-Enriching Retirement Community

**More Expertise.  
 More Access.**

**Hartford HealthCare**

Charlotte Hungerford Hospital

CharlotteHungerford.org  
 540 Litchfield St. Torrington, CT  
 860.496.6666

**PHALEN FUNERAL HOME INC.**

**Keith M. Phalen**  
 Funeral Director

keith@phalenfuneral.com  
 http://www.phalenfuneral.com

285 Migeon Avenue  
 Torrington

**(860) 489-9600**

**Dale's Barber Shop**



**860-618-3182**

238 Water Street  
 Torrington, CT 06790

**Cindy Sherwood,**  
 Broker Associate, SRES



203-885-9716  
 860-294-4234  
 cindy@tprealtyllc.com

**Turning Point Realty LLC**



**"We Do More Than Just Automatics"**

**ACE**  
 AUTOMATIC TRANSMISSION, LLC

*"A satisfied Customer is Our Business" - Since 1959*

113 Albert Street  
 Torrington, CT 06790

**(860) 482-6446**

**MICHAEL F. MAGISTRALI & ASSOCIATES, LLC**  
 A GENERAL PRACTICE LAW FIRM

*Serving the Northwest Corner Since 1985*

400 Prospect St., Torrington, CT  
 Wills/Estate Planning • Real Estate  
 Personal Injury • Auto & Motorcycle Accidents

**(860) 626-0777**

*A proud Graduate of St. Peter's School, Class of '87*

 **Sullivan Brothers, LLC**  
*Building on a strong foundation since 1987*

**John A. Sullivan**  
 OWNER

**COMMERCIAL AND RESIDENTIAL BUILDING & RESTORATIONS**

**203-879-4555**  
 info@sullivan-brothers.com  
 www.sullivan-brothers.com  
 One Wolcott Rd. / Wolcott, CT

**GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!**

**CONTACT US!**

Contact Mary Hoffman to place an ad today!  
 mhoffman@4LPI.com or (800) 477-4574 x6340



**GROW YOUR BUSINESS AND SUPPORT YOUR COMMUNITY**

*Advertise Here!*

**CONTACT US AT 800.477.4574**

**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**support our ADVERTISERS**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



Telephone (860) 482-3155

**CIESCO MEMORIALS**

Monuments • Markers  
 Cleanings • Cemetery Lettering  
 Bronze Plaques

**John C. Ciesco**  
 Cemetery Consultant

Email: [ciesco@optonline.net](mailto:ciesco@optonline.net)  
 199 Main Street  
 Torrington, CT 06790  
 www.ciescomemorials.com

**WE'RE HIRING**

**AD SALES EXECUTIVES**

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



**CONTACT US AT: [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) | [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)**

Helpful,  
 Trustworthy,  
 Dependable.

**TSB Torrington Savings Bank**

(860) 496-2152 TorringtonSavings.Bank

© EQUAL HOUSING LENDER | MEMBER FDIC | NMLS#4404919





## The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you  
All Saints Cemetery  
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473  
203-239-2557

Or visit our website at [WWW.CCACEM.ORG](http://WWW.CCACEM.ORG)

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

Danny Hall



**D.J. Hall Roofing**  
Roofs • Gutters • Repairs  
Free Estimates Fully Insured  
Workman's Comp  
860-496-7003  
Solar City Solar Cell Installation,  
Please call to inquire

Travis Hodge,  
General Manager

[www.aandrautobody.com](http://www.aandrautobody.com)



**COLLISION SPECIALISTS**  
SINCE 1969  
860-482-7389  
3629 Winsted Road, Torrington, CT 06790  
[aandrautobody@live.com](mailto:aandrautobody@live.com)

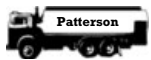
**MOUNTAIN VIEW  
LANDSCAPING & SONS, LLC**  
Commercial • Residential

Lawn Maintenance  
Stump Grinding • Snow Plowing

**John Coons**  
Torrington, CT  
(860) 482-2856

**the Workman**  
*Affordable Independent  
Living for the Elderly.*  
244 Forest Street  
Torrington, CT 06790  
860-482-0016

## Patterson OIL COMPANY



Home Heating Oil for  
dependability, service & price!

**CALL 860-489-9271**

100 LINCOLN AVE., TORRINGTON  
HOD048



*Serving Lunch & Dinner, 6 days a week*

PRIVATE EVENTS AND CATERING

1301 TORRINGFORD W STREET • TORRINGTON

**(860) 482-1001**



**M Tedeschi  
Tile & Marble**

The Largest Selection  
of Floor & Wall Tile  
in the Area!

1232 East Main Street; Torrington CT 06790  
(860) 489-7463  
M-F 9:00-5:00 • SAT 9:00-12:00  
[www.tedeschitile.com](http://www.tedeschitile.com)



24 Hour Emergency Service  
**860-489-HEAT (4328)**  
[www.carlsonheating.com](http://www.carlsonheating.com)  
Torrington, CT  
Lic. #0409336-S1



ROOFING ■ SIDING ■ GUTTERS ■ REPAIRS

Fully Insured

860-459-9921

Serving the Greater  
Litchfield County area



**ParamountProRoofing.com**



For over 40 years, providing comprehensive rehabilitation services to the community  
Maletta Pfeiffer Physical Therapy



Leaders in Physical Therapy, Massage Therapy & Wellness Services in Northwest CT  
[www.torringtonpt.com](http://www.torringtonpt.com) | [www.facebook.com/torringtonpt](http://www.facebook.com/torringtonpt) | [info@torringtonpt.com](mailto:info@torringtonpt.com)

2 Torrington locations:

30 Peck Road • 860-489-0867 | 245 Alvord Park Road • 860-496-9851

SE HABLA ESPANOL  
**RESULTS YOU CAN TRUST**  
NEW LOCATION: 365 PROSPECT STREET, TORRINGTON  
TORRINGTON-WATERBURY-NORWALK-DANBURY-SAN DIEGO

WORK INJURY?  
CAR ACCIDENT INJURY?  
IMMIGRATION CASE?

**CALL (203) 753-7300**  
WELCOMELAWFIRM.COM



— THE LAW OFFICES OF  
**JAMES A. WELCOME**  
MANEJAMOS ASILO, GREEN CARD, CIUDADANÍA,  
EXENCIONES Y DEFENSA DE DEPORTACIÓN.

**ROBERT F. DWYER, JR., LLC**  
ATTORNEY AT LAW

*Passion, Experience, Diligence.*  
**Real Estate, Estate Planning,  
and Personal Injury**



140 Willow Street,  
Suite 4, Winsted, CT 06098  
Office: (860) 379-7549  
[robertdwyer@gmail.com](mailto:robertdwyer@gmail.com)  
[www.attorneyrobertdwyer.com](http://www.attorneyrobertdwyer.com)



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St John Paul the Great, Torrington, CT 04-0982

# GLEESON-RYAN FUNERAL HOME

258 PROSPECT STREET • TORRINGTON, CONECTICUT 06790

**860-489-4104**



TRADITIONAL FUNERALS  
SIMPLE BURIALS • CREMATION SERVICES  
ADVANCE PLANNING  
TITLE 19 PROGRAMS

CHRISTOPHER E. RYAN, SR.  
JONATHAN J. RYAN  
DIRECTORS

"SERVING THE LIVING WITH SENSITIVITY SINCE 1885" [www.gleesonryanfuneralhome.com](http://www.gleesonryanfuneralhome.com)



Authentic Italian Cuisine

## The Venetian Restaurant

Michael & Fiorita DiLullo  
Serving Lunch & Dinner

(860) 489-8592 52 East Main Street  
Torrington, CT 06790

Closed Tuesday

[www.thevenetianrestaurantct.com](http://www.thevenetianrestaurantct.com)

## Zeller Tire and Auto Center

616 Main Street  
Torrington

**860-489-0204**

[www.zellertire.com](http://www.zellertire.com)



## KOPLERART

If you can imagine it, I can create it.  
[www.koplerart.com](http://www.koplerart.com)



104 Main St.,  
Apt #205,  
Torrington  
**860-626-8226**  
Parishioner

## Cook Funeral Home

*"Where families gather to celebrate a life well lived"*  
Our New Chapel is open for services



Timothy & Susan Cook

82 Litchfield Street, Torrington, CT 06790  
PH: 860-482-4456 • FX: 860-482-1704

[www.cookfuneralhomect.com](http://www.cookfuneralhomect.com)

*Serving all faiths within Litchfield County  
and throughout Connecticut.*

Handicapped accessible  
comfort rooms.

Pre-Arrangement  
specialists.

## DMYTRYCK PAINTING, LLC

PAINTING & WALLPAPER  
45 Spring Street, Torrington  
Free Estimates • Fully Insured  
CT Contractor's Lic. #577199

Stephen & Gianna Dmytryck  
Parishioners  
(860) 496-1611

## Thinking about a Reverse Mortgage?

Call Ron Barranté  
**860-782-1328**

Ron Barranté NMLS ID#635947  
[ron.barranté@norcom-usa.com](mailto:ron.barranté@norcom-usa.com)



## Community Health & Wellness

Our Family - Taking Care of Yours

Medical • Dental  
Behavioral Health • Nutrition  
Chiropractic • Podiatry services

Pharmacy with free delivery.

We accept most insurances,  
including Husky & offer financial as-  
sistance for those who qualify.

469 Migeon Ave., Torrington  
**860-489-0931**

10 Center St., Winsted  
**860-238-4211**

VISIT US AT  
[WWW.CHWCTORR.ORG](http://WWW.CHWCTORR.ORG)

## Petricone's

Torrington Pharmacy &  
Medical Equipment

Joseph R. Petricone, Jr.  
Pharmacist

110 Main St., Torrington, CT

Ph: 860-489-5511

Fax: 860-489-2645

[petricone@optonline.net](mailto:petricone@optonline.net)

[www.petriconespharmacy.com](http://www.petriconespharmacy.com)

## Cristy's

RESTAURANT

545 Winsted Road, Torrington, CT

**860.496.7330**

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!



## STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD  
on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-477-4574

PROFESSIONAL SINGER FOR YOUR EVENT.  
SINGING LESSONS ONLINE or IN PERSON.

All ages and stages of advancement,  
in Torrington or NYC.

- Former DMACC Faculty -  
[www.MalgorzataKellis.com](http://www.MalgorzataKellis.com)

- Former Juilliard Faculty -  
[www.CharlesKellis.com](http://www.CharlesKellis.com)

call/text 917-669-6411  
Free consultation



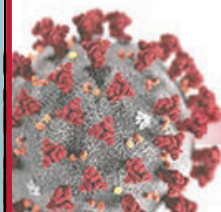
CHRISTOPHER R.  
ANDERSON MBA, CPA  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

REMOTE APPOINTMENTS **AVAILABLE NOW**

**"TOUCH-FREE" TAX PREPARATION**

(860) 880-1894 • [Christopher@CRA-CPA.com](mailto:Christopher@CRA-CPA.com)

REQUEST A **FREE** CONSULTATION TODAY



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St John Paul the Great, Torrington, CT 04-0982